

Liste des masques de fleuret avec bavette conductrice M2009 homologués FIE List of the foil masks with conductive bib M2009 FIE approved

version 20151214

Standard Metallic Mesh Foil Masks with a Conductive bib (15)

**Absolute Fencing; Allstar; Artos; Blue Gauntlet; Carmimari; Cartel;
EuroFencing; FWF; Gajardoni; Jianli; Negrini; Paul ; PBT; Uhlmann; Wuxi.**

Seulement les masques qu'ont le label de qualité de la FIE, le nom du fabricant et les sigles CE, 1600N et M2009, placés sur le ressort du masque, ainsi qu'un label de qualité FIE de 25mm cousu à l'intérieur de la bavette conductrice sont autorisées.

Only are accepted the masks with the lettering CE, 1600N and M2009 printed in the mask spring/tongue plus a 25mm diameter FIE label of quality sewed in the interior of the conductive bib.

Il est permise l'**application avec Velcro® d'une bavette conductrice** sur la bavette des masques FIE 1600N (voir liste ci-dessus), à condition: qu'on soit respecté le Règlement du Matériel, que la bavette soit de la même marque du masque, qu'après l'installation il soit visible le label de qualité du fabricant avec un diamètre de 25 mm qui obligatoirement est cousu.
*All the FIE 1600N masks of the above listed brands, that have a **conductive bib applied with Velcro®**, over the normal bib, are acceptable if; they respect the FIE material rules; the conductive bib has the same brand of the mask, and the brand's label of quality of 25mm diameter, is sewed and visible after installation.*

Masque à visière transparente - Transparent Visor Mask

L'utilisation du masque à visière transparente est suspendue par décision du Comex de l'FIE.
The use of the transparent visor mask is suspended by decision of the FIE Comex.

Bavette conductrice amovible / retro fit conductive bib FIE approved

Les bavettes amovibles des fabricants ci-dessus mentionnés sont autorisées à condition qu'elles aient le label de qualité du fabricant avec 25mm de diamètre cousu à l'intérieur, ceci doit rester visible après l'installation de la bavette amovible. En plus **c'est obligatoire que le masque et la bavette amovible soient de la même marque.**

Certains modèles de masque avec bavette amovible peuvent être utilisés aussi pour l'épée sans la bavette conductrice, à condition que sur la surface externe de la bavette ne reste pas toute sorte d'obstacles que les bouton-pression, boutons et Velcro® gusset - (voir l'exemple correcte Allstar modèle de masque AMI - VARIO).

*The retro fit conductive bibs of the above manufacturers are allowed if they have the brand's quality label of 25mm diameter sewed in the interior and visible after installation. **It's mandatory that the mask and the retrofit conductive bib be of the same brand.***

Some model of mask with removable bib can be used also for epee without the retro fit conductive bib, provided that on the external surface of the bibs don't remain any sort of obstacles as snaps, buttons and Velcro® gusset - (see as correct example the Allstar mask model AMI - VARIO).

La connexion de la bavette conductrice à la veste électrique est assurée par un fil de masque avec des connecteurs crocodile. Le fil entre les connecteurs doit avoir une longueur maximale de 40cm à 45cm. Dans le cas d'un câble enroulé, il doit avoir un maximum de 25cm en sa position de repos. Le câble de masque doit être en couleur blanc ou transparent avec les fil conducteurs en couleur argent, les autres couleurs ne sont pas admises.

***The connection of the conductive bib to the electrical jacket** is assured by a mask wire with crocodile connectors. The wire between the connectors must have a maximum of 40cm to 45cm, in the case of a curled cable the wire must have a maximum of 25 cm in his rest position. The mask wire must be white or transparent with silver colour conductive wire, other colours are not allowed.*

*La liste est mise à jour quand les fabricants demandent à la commission SEMI l'homologation FIE d'un nouveau masque.
The list will be updated whenever the manufacturers will request to the SEMI the FIE homologation of new masks.*

Semen Rikhtman
Président de la Commission SEMI

Wang Wei
Représentant le COMEX dans la Comm. SEMI

Giandomenico Varallo
Control qualité SEMI

